

506785-2026 - Licitación

Alemania – Producción de películas informativas – TPA.ÜMA.492.02 Medienproduktion Animation
OJ S 139/2026 22/07/2026
Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal
Servicios

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Correo electrónico: bauabteilung@deutsches-museum.de

Naturaleza jurídica del comprador: Organismo de Derecho público bajo el control de una autoridad regional

Actividad del poder adjudicador: Educación

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: TPA.ÜMA.492.02 Medienproduktion Animation

Descripción: Bestandteil dieser Ausschreibung ist die Erstellung und Lieferung von 8 Stück Comic-Filmen, 16 Stück animierte Infografiken, sowie 3 Stück weitere Animationen für verschiedene Medienstationen im Deutschen Museum. Die Filme laufen in der Ausstellung auf einem 22" Screen und werden über das Content Management System des Museums abgespielt. Auch die Auswahl der verschiedenen Sprachversionen sowie die Einblendung der Untertitel erfolgt über das CMS des Museums.

Identificador del procedimiento: a453cad1-1dfd-4929-a74e-e44dece67c92

Identificador interno: RuV-11000-2025-193

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 92111250 Producción de películas informativas

Clasificación adicional (cpv): 79822500 Servicios de diseño gráfico

2.1.2. Lugar de ejecución

Dirección postal: Museumsinsel 1

Localidad: München

Código postal: 80538

Subdivisión del país (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

País: Alemania

2.1.4. Información general

Información complementaria: Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich zum Download auf www.evergabe-online.de zur Verfügung. Die Angebotsabgabe ist nur elektronisch auf www.evergabe-online.de (in Textform oder mit fortgeschrittener oder qualifizierter Signatur) möglich. Andere Formen der Angebotsabgabe, etwa per Telefax oder E-Mail sind nicht zugelassen. ***

Die gesamte Kommunikation während des Vergabeverfahrens wird ausschließlich über die Vergabeplattform www.evergabe-online.de geführt. Um Bieterfragen stellen, Bieterinformationen erhalten und ein elektronisches Angebot abgeben zu können ist eine Registrierung auf der Vergabeplattform erforderlich. Es ist zu beachten, dass die Kommunikation auch nach Ablauf der Teilnahmefrist /Angebotsfrist, z.B. zum Zwecke der Nachforderung von Unterlagen, der Aufklärung oder der Aufforderung zur Angebotsabgabe ausschließlich über die Vergabeplattform geführt wird. Da in diesem Zusammenhang Fristen gesetzt werden können, die im Falle der Nichteinhaltung den Ausschluss bedingen, obliegt es dem Bewerber/Bieter, sich stets tagesaktuell darüber zu informieren, ob entsprechende Mitteilungen für sie auf der Plattform hinterlegt sind. Dies umfasst auch die Prüfung von SPAM-Mail-Ordern. Die Versäumung derart bekanntgegebener Fristen geht zu Lasten des Bieters /Bewerbers. *** Bieterfragen sind nur bis maximal 10 Kalendertage vor dem Submissionstermin möglich. Über rechtzeitig eingehende Bieterfragen und deren Beantwortung sowie etwaige Korrekturen an den Vergabeunterlagen informiert der Auftraggeber unverzüglich, spätestens aber 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist unter www.evergabeonline.de. Die Bieter erhalten keine gesonderte Nachricht hierüber. Sie haben sich eigenverantwortlich auf der Plattform zu informieren und die zur Verfügung gestellten Informationen zu berücksichtigen. *** Die Besichtigung der Baustelle ist möglich. Terminabstimmung ist unter folgender Anschrift möglich: bauabteilung@deutsches-museum.de.

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivos de exclusión

Fuentes de los motivos de exclusión: Anuncio

Participación en una organización delictiva:

Delitos de terrorismo o delitos ligados a las actividades terroristas:

Blanqueo de capitales o financiación del terrorismo:

Fraude:

Corrupción:

Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos:

Incumplimiento de la obligación de pago de cotizaciones a la seguridad social:

Incumplimiento de la obligación de pago de impuestos:

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0000

Título: TPA.ÜMA.492.02 Medienproduktion Animation

Descripción: Bestandteil dieser Ausschreibung ist die Erstellung und Lieferung von 8 Stück Comic-Filmen, 16 Stück animierte Infografiken, sowie 3 Stück weitere Animationen für verschiedene Medienstationen im Deutschen Museum. Die Filme laufen in der Ausstellung auf einem 22" Screen und werden über das Content Management System des Museums abgespielt. Auch die Auswahl der verschiedenen Sprachversionen sowie die Einblendung der Untertitel erfolgt über das CMS des Museums. Gegenstand der Ausschreibung ist die vollständige Konzeption, Produktion und Auslieferung von Animationsfilmen im beschriebenen Umfang. Kreativkonzept und Storyboard-Entwicklung (max. 3 Korrekturschleifen) Scriptwriting bzw. Anpassung vorhandener Texte (max. 2 Korrekturschleifen) Design aller visuellen Elemente (Figuren, Hintergründe, Icons, Typografie) (max. 2 Korrekturschleifen) Vertonung: Sprecheraufnahme, Musik (lizenzfrei oder original), Sounddesign Übersetzung von Texten und

Erstellung von Untertiteln in Deutsch und Englisch (britische Englisch) Zwei Korrekturschleifen
je Film im Rahmen der Endabnahme Für das CMS des Museums muss ein Thumbnail /
Vorschaubild ohne Schrift erstellt werden Auslieferung als MXF, MP4 sowie als editierbare
Projektdatei (siehe Format & Lieferung) Abtretung aller Nutzungsrechte (unbegrenzt, weltweite
Online- und Offline-Nutzung)
Identificador interno: RuV-11000-2025-193

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 92111250 Producción de películas informativas

Clasificación adicional (cpv): 79822500 Servicios de diseño gráfico

Opciones:

Descripción de las opciones: keine

5.1.2. Lugar de ejecución

Dirección postal: Museumsinsel 1

Localidad: München

Código postal: 80538

Subdivisión del país (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

País: Alemania

5.1.3. Duración estimada

Fecha de inicio: 11/12/2026

Fecha de finalización de la duración: 01/10/2027

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): sí

Información complementaria: #Besonders auch geeignet für:freelance#,#Besonders auch
geeignet für:other-sme#

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Ninguna contratación estratégica

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Inscripción en un registro mercantil

Descripción del criterio de selección: Die Befähigung zur Berufsausübung einschließlich

Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister ist mit Formblatt L
124 bzw. L 1240 (Eigenerklärung zur Eignung) zu erklären.

Criterio: Referencias sobre servicios específicos

Descripción del criterio de selección: Min. 3 Referenzen über vergleichbare Dienstleistungen
für Medienproduktion Animation (in Art und Lieferumfang vergleichbar mit dem
gegenständlichen Auftrag). Es werden nur Referenzen gewertet die derzeit in Ausführung
sind, oder deren Ausführung in den letzten 5 Kalenderjahren abgeschlossen wurden.

Criterio: Seguro de indemnización por riesgos profesionales

Descripción del criterio de selección: Der Bieter verpflichtet sich mit der Abgabe seines Angebots im Auftragsfall an der BauRisk-All in One Versicherung gemäß der Bedingungen Anlage 1 BauRisk (Odner B - verbleiben beim Bieter und werden Vertragsbestandteil) zu beteiligen. Angaben über eine Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung in Formblatt L 124 Eigenerklärung zur Eignung_0823.pdf bzw. L 1240 Eigenerklärung zur Eignung_0622.pdf entfallen.

Criterio: Otros requisitos económicos o financieros

Descripción del criterio de selección: Abgabe des Formblatts 127 Eigenerklärung Bezug Russland

Criterio: Proporción de subcontratación

Descripción del criterio de selección: Benennung der Anteile des Auftrags, die an Unterauftragnehmer vergeben werden sollen und der jeweiligen Unterauftragnehmer (für diese ist eine gesonderte Eigenerklärung abzugeben).

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Precio

Descripción: Der Preis ist das alleinige Kriterium.

5.1.11. Pliegos de contratación

El acceso a determinados documentos de contratación está restringido

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: alemán

La información sobre los documentos restringidos está disponible en: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=877430>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=877430>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: No autorizada

Plazo de recepción de ofertas: 27/08/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 60 Días

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente algunos de los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: gem. § 56 VGV

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Facturación electrónica: Obligatoria

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: sí

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Regierung von Oberbayern
Información sobre los plazos de revisión: Informationen über die Überprüfungsfristen: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen. Sofern sich ein am Auftrag interessierter Bieter durch Nichtbeachtung der Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt sieht, ist gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB der Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen bei der Vergabestelle des Deutschen Museums zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe bei der Vergabestelle zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe bei der Vergabestelle zu rügen. Hilft die Vergabestelle der Rüge nicht ab, kann gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers ein Antrag auf Nachprüfung bei der Vergabekammer gestellt werden. Gem. § 134 GWB werden Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, in Textform informiert. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischen Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Organización que proporciona acceso fuera de línea a los documentos de la contratación: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Organización que recibe solicitudes de participación: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Organización que tramita ofertas: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

8. Organizaciones

8.1. ORG-0000

Denominación oficial: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Número de registro: USt-IdNr:DE129523605

Dirección postal: Museumsinsel 1

Localidad: München

Código postal: 80538

Subdivisión del país (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

País: Alemania

Punto de contacto: Bau - Ausstellungen

Correo electrónico: bauabteilung@deutsches-museum.de

Teléfono: +49 89 2179658

Dirección de internet: <https://www.deutsches-museum.de>

Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

Organización que proporciona acceso fuera de línea a los documentos de la contratación
Organización que recibe solicitudes de participación
Organización que tramita ofertas

8.1. **ORG-0001**

Denominación oficial: Regierung von Oberbayern
Número de registro: USt-IdNr:DE811335517
Dirección postal: Maximilianstr. 39
Localidad: München
Código postal: 80538
Subdivisión del país (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
País: Alemania
Punto de contacto: Vergabekammer Südbayern
Correo electrónico: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de
Teléfono: +49 89 21762411
Fax: +49 89 21762847
Dirección de internet: <https://www.regierung.oberbayern.bayern.de>

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

8.1. **ORG-0002**

Denominación oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Número de registro: 0204:994-DOEVD-83
Localidad: Bonn
Código postal: 53119
Subdivisión del país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
País: Alemania
Correo electrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teléfono: +49228996100

Funciones de esta organización:

TED eSender

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: 6455a94d-8fa6-405d-bd56-9ccce1d673e8 - 01
Tipo de formulario: Licitación
Tipo de anuncio: Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal
Subtipo de anuncio: 16
Fecha de envío del anuncio: 21/07/2026 11:16:43 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central
Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: alemán
Número de publicación del anuncio: 506785-2026
Número de la edición del DO S: 139/2026
Fecha de publicación: 22/07/2026